

中心：_____

姓名：_____

1100301 大專院校生 英翻中短文翻譯 題目

Unexpectedly, King Charles III, with full military uniform, entered the parliament while it was in session. He claimed that he came to dissolve the House of Commons, by using an ancient power of the King which existed four hundred years ago. He asked the Speaker of the House whether he agreed or not. The speaker was an old fellow. He, facing such a crisis, panicked. After consulting some ministers, he admitted that the King did have the power although no king has ever used this power over four hundred years. Accordingly, he proclaimed that the House of Commons was dissolved.

in session 開會中

the House of Commons 國會、英國下議院

speaker 議長

panicked 驚慌失措

minister 大臣

1100301 大專院校生 英翻中短文翻譯 參考答案

沒有想到查爾斯三世穿了全套軍服進入了正在開會的國會，他聲稱他要用從四百年前國王就擁有的權力來解散國會，他問國會議長是否同意，議長是一個老頭子，他面對當那樣的危機時，驚慌失措，他和一些大臣討論以後，承認了國王確實是有這個權力的，雖然四百年來沒有一個國王使用這個權力，因此議長宣布解散國會。